

#37 en una serie de Boletines de Salud sobre temas de interés apremiante para todos los neoyorquinos

Hágase la prueba para la hepatitis C

Si se ha inyectado *alguna vez* drogas ilegales o tiene otros riesgos.

- La hepatitis C es una enfermedad del hígado que puede causar enfermedades graves y muerte.
- En general, se transmite cuando se comparten agujas u otros utensilios para inyectarse drogas.
- No hay vacuna, pero hay una prueba. Muchas personas infectadas pueden recibir tratamiento.
- Se calcula que entre 200,000 y 300,000 neoyorquinos tienen hepatitis C.
- *La mayoría no saben que están infectados.*



La hepatitis C es una enfermedad grave del hígado

Es causada por un virus que se transmite por medio de sangre infectada.

- Hay diferentes tipos de virus de hepatitis, incluyendo: A, B y C.
 - Si usted está infectado con uno de los tipos, puede contagiarse los otros.
 - Existen vacunas para proteger contra la hepatitis A y B, pero *no* contra la hepatitis C.
- En algunas personas, la hepatitis C causa enfermedades graves del hígado, como cirrosis o cáncer. Con el tiempo, algunas de esas personas necesitarán un trasplante de hígado.
- Muchas personas con hepatitis C no se sienten enfermas hasta que el daño al hígado está avanzado, lo que puede suceder 10, 20 o inclusive 30 años después de la infección.

Las personas en alto riesgo se deben hacer la prueba

Hágase una prueba para hepatitis C si usted:

- Se ha inyectado *alguna vez* drogas ilegales, aunque sólo haya sido una vez hace muchos años.
- Está infectado por el VIH.
- Recibió una transfusión de sangre, productos de sangre o trasplantes o donaciones de órganos o tejidos (incluyendo córnea, piel, óvulos, esperma) antes de julio de 1992.
 - Recibió concentrados de factores de la coagulación antes de 1987, o productos de inmuno-globulina antes de 1995.
 - Estuvo alguna vez en hemodiálisis.
 - Tiene enfermedad del hígado.

Las siguientes personas también se deben hacer la prueba:

- Los trabajadores de atención médica y otras personas, después de haber estado en contacto con sangre infectada con hepatitis C.
- Los niños mayores de 1 año de edad nacidos de madres infectadas con hepatitis C.



Aunque hay mucha menos probabilidad de contagiarse o de transmitir la hepatitis C por medio de las siguientes actividades, la probabilidad no es nula. Pregunte a su médico si usted se debe hacer la prueba si:

- Alguna vez ha esnifado cocaína.
- Tiene tatuajes o perforaciones corporales (piercings).
- Tiene un compañero sexual constante a largo plazo que se ha inyectado drogas ilegales o que tiene hepatitis C.
- Ha tenido enfermedades de transmisión sexual, o se dedica a actividades sexuales en donde puede estar presente la sangre.

Cómo evitar la infección

La mejor forma de protegerse contra la hepatitis C es no inyectarse drogas ilegales. Aún si usted tuvo infección de hepatitis C en el pasado, protéjase para no infectarse de nuevo:

- Consiga tratamiento para dejar de usar drogas (ver **Más información**).

Si usted se inyecta drogas:

- Nunca comparta ni reutilice agujas o utensilios (algodón, quemadores, agua, tazas y torniquetes). Use una jeringa nueva cada vez (ver **Más información** sobre programas de intercambio de jeringas).
- Divida drogas con una jeringa nueva, o en forma de polvo.
- Use una pajita limpia cada vez que esnife drogas. Pequeñas cantidades de sangre que se encuentran en la pajita pueden contagiar el virus.
- Si se hace tatuajes o perforaciones corporales (*piercings*), trate solamente con un profesional autorizado. Asegúrese de que esa persona usa agujas, utensilios y tinta limpios y de que no los reutiliza sin la esterilización apropiada.
- Evite compartir cepillos dentales, cuchillas de afeitar u otros artículos de aseo personal que puedan tener sangre.



La hepatitis C y el VIH juntos

Ambos virus se contagian por el uso de drogas inyectadas.

- La hepatitis C se transmite más fácilmente que el VIH y es *mucho más frecuente*.
- La mayoría de personas que se contagian el VIH debido al uso de drogas inyectadas tienen también hepatitis C.

Tener ambas enfermedades es mucho peor que tener una sola.

- El daño al hígado puede ser más grave y progresar más rápidamente.
- Cuando usted tiene ambas enfermedades, cada una de ellas se vuelve más difícil de tratar.

Protéjase contra el VIH y la hepatitis C.

- Si usted tiene una de esas enfermedades, hágase la prueba para la otra.
- ¡NUNCA es demasiado tarde para proteger su salud, así que NUNCA comparta agujas ni utensilios!

Si usted tiene hepatitis C

- Consulte a su proveedor de atención médica con frecuencia, aún si no se siente enfermo.
- Hágase la prueba del VIH.
- Hágase vacunar contra la hepatitis A y B.
- Consulte a su proveedor de atención médica antes de usar cualquier medicina (incluyendo medicinas de venta libre y a base de hierbas). Las dosis altas de acetaminofen (Tylenol) y de algunos otros analgésicos que no son aspirinas son tóxicas para el hígado.
- NO BEBA ALCOHOL. Acelera el daño al hígado en personas que tienen hepatitis C (*ver Más información* para ayuda para dejar de beber).
- Proteja a otros contra la infección.
- *Nunca comparta agujas ni utensilios.*
- No done sangre, esperma, órganos del cuerpo ni ningún tejido.
- Informe de su infección a sus compañeros sexuales y hablen sobre el riesgo (es bajo, pero nunca es nulo). Para reducir el riesgo de transmisión sexual, use siempre un condón de látex.
- Coloque vendas en cortes y llagas abiertas.
- Limpie la sangre inmediatamente.

Los medicamentos pueden tratar la hepatitis C.

Hable con su médico.



Hepatitis C

Protéjase



¿En riesgo?
Hágase la
prueba



Pregunte a su médico

**Departamento de Salud y
Salud Mental de la Ciudad de Nueva York**

125 Worth Street, Room 342, CN 33
New York, N.Y. 10013

Michael R. Bloomberg, Alcalde
Thomas R. Frieden, M.D., M.P.H., Comisionado

Secretaría de Comunicaciones

Sandra Mullin, Comisionado Asociado
Cortnie Lowe, M.F.A., Directora Ejecutiva
Drew Blakeman
Kenneth Lo
Sara Schanzer
Keiko Sakagami, Ed.D., C.H.E.S.

Preparado en cooperación con:

División de Control de Enfermedades, Programa Hepatitis C.



Hágase la prueba para la hepatitis C
Si se ha inyectado *alguna vez* drogas ilegales o tiene otros riesgos.

LLAME AL
311

Para servicios de la Ciudad de Nueva York que no son emergencias. Interpretación telefónica en 170 idiomas.

Más información

- Departamento de Salud y Salud Mental de la Ciudad de Nueva York: nyc.gov/health o llame al 311 y pregunte por hepatitis C.
- **Pruebas gratis:** Llame al 311 y pregunte sobre prueba para la hepatitis C en las clínicas para enfermedades de transmisión sexual (STD).
- **Ayuda para problemas de alcohol o drogas:** (1-877-AYÚDESE; 1-877-298-3373), o llame al 311 y pregunte por LIFENET
- **Coalición para la Reducción del Daño (Harm Reduction Coalition)** (programas de intercambio de jeringas): 212-213-6376.
- **Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):** www.cdc.gov/hepatitis
- **Proyecto para la Reducción del Daño causado por la Hepatitis C (Hepatitis C Harm Reduction Project):** www.hepcproject.org
- **Fundación Internacional contra la Hepatitis (Hepatitis Foundation International):** www.hepfi.org
- **Proyecto de Apoyo contra la Hepatitis C - Defensor contra el VHC (Hepatitis C Support Project - HCV Advocate):** www.hcvadvocate.org

LLAME AL
311

Para obtener copias de cualquier Boletín de Salud

Todos los Boletines de Salud también están disponibles en nyc.gov/health

Visite nyc.gov/health/e-mail para recibir una suscripción gratuita por e-mail

Para recibir una suscripción postal, envíe por e-mail su nombre y dirección a healthcml@health.nyc.gov